# Objectives

Translator seeking a job opportunity in a reputable firm where I can apply my experience in translation and transcreation.

# Experience

## Secours Islamique France (Translation Volunteer)

30/10/2017 till now

As a Translation volunteer, I have had the opportunity to translate a multitude of different texts including essential papers for the organization's main paths of actions; namely, Child Protection, Food Security and Livelihood.

## COSV (Translator)

4/2019 – 5/2019

During my time at this non-profit organization I translated a large number of texts pertaining to different projects and initiatives that targeted the community.

## Racti Production Arts, Beirut (Translator/subtitler)

10/2016 – 10/2019

I have worked for about two years in the field of audio-visual translation where I translated a large number of TV scripts from English into Arabic, with all sort of shows including series, movies, cartoons, and documentaries.

## Freelance Translator/interpreter

Summer 2015 – till now

My work as a freelance translator/interpreter had started even before I earned my second degree in Translation and Interpretation. First, I translated a non-fiction book for Al-Bayruni Publishing House. Later in 2016, I began translating and proofreading other types of texts. I took care of education materials, web content, medical documents, audio-visual scripts and even texts in the humanitarian context for NGO's working in Lebanon.

## CMYK, Beirut (Typist)

March 2015 – July 2015

During my brief but beneficial job as a typist for CMYK Hamra, I typed books from paper into MS Word. While the work was typing; however, I was working toward tight deadlines, which made me into the fast typist I'm now.

## Terre Des Hommes Italia (part-time Office Assistant)

Summer 2014

My job as an Office Assistant including filing and arranging the organization's files into their proper order using scanning devices and binders, in addition to working as an interpreter for a couple of days.

## Marj Bani Amer School (Saida)

2013

I worked as a school teacher in class 1. There, I explained different subjects for little girls: English, Math, and Arabic

# Education

## Lebanese International University, Lebanon, BA in Translation and Interpretation

I graduated first in my class, earning a 3.66 GPA, which qualified me to receive a place on the Dean's Honor List.

## The Islamic University of Lebanon, MA1 in English Literature

I have finished my first year in Masters in English Language and Literature successfully.

## Lebanese University, Lebanon, BA in English Literature

Graduating with this degree has allowed me to fully understand the complex nature of much English texts, including but not limited to fiction.

# Certificates

## IELTS Academic: Overall band score of 7.0

## DELF A2: Note Finale: 76,50

## Certificate of Appreciation from the Society of Women Graduates as a part of the UN online volunteering program.

## Dean’s Honor List for my academic achievements in LIU university.

# Languages

## Arabic Language: Mother tongue, excellent reading, writing, and speaking skills.

English Language: Second language, advanced reading, writing, and speaking skills.

## French Language: Basic reading, writing, and speaking skills.

# Skills

Besides having the skills essential to the work of a translator like CAT tools, Microsoft Word, subtitling software, and transcription software; I have strong communication skills, I'm a good listener, organized, perseverant and I have enough patience that allows me to deal with the most unusual texts or most bizarre speakers.

# References

## Available upon request